

郭永斌 主编

农科英语口语



北京科学技术出版社

内容简介

本书是根据《全国农业专科学校英语教学大纲》(1989年全国农业专科学校外语教学研究会年会讨论通过)而编写的。可供全国高等农业院校各系各专业学生在学完《农科基础英语》之后,为提高英语口头交际能力的教学而使用。

全书内容翔实,可读性强。同时语言流畅,兼顾了美国英语和英国英语的使用习惯。读者在学完本书之后,均可应付国内接待外宾或出国访问、留学、进修的需要。

本书编审人员

主 编	郭永斌			
副主编	宁 强	罗明星	尚志强	韩 芹
编 者	陈凤德	罗伦全	施 煤	狄文霞
	邱世凤	王彦琴	赵 颖	
主 审	瞿德元			
副主审	邱天河			
审 者	陈清贵	黄玉蓉		

前 言

《农科英语口语》一书，是由在全国农业院校中长期从事英语教学与研究工作的教师与专家，为适应我国农业院校英语教学之急需而通力协作编写的英语口语教科书。同时本书也可以做为我国农业科研、农业涉外单位的人员、农牧业外出进修、研修人员、粮油土畜产品外贸人员的口语会话手册。

本教材系根据《全国农业专科学校英语教学大纲》(1989年全国农业专科学校外语教学研究会讨论通过)的要求编写的。全书一册，共25课。本书可供全国高等农业院校各系各专业学生在学完《农科基础英语》(1991年5月四川科学技术出版社出版，全书共3册。)之后，为提高英语口语能力的教学而使用。同时，也可以与《农科基础英语》同步教学使用。

本教材的使用对象是农科院校中二、三年级的学生。目的是使其在学完基本的英语单词、表达方法和句型之后，能够在各个不同的生活场景中，较熟练地用英语进行口头交际。本教材也可以做为农业科研、农业外经外贸或出国人员培训的口语教材或辅助口语教材。凡具有高中以上英语基础的学习者，都可以顺利地学习和使用本教材。

本书语言地道、流畅，语言句型及用词兼顾了美国英语和英国英语的使用习惯。全书曾约请了在我国较长时间从事英语教学的美国英语专家 Dr. Jerry Calson (杰瑞·卡尔孙博士) 和在四川师范大学英语系教学的美籍英语教师 Mr. Kendal Mc Devitt (肯戴尔·马克·大卫特先生) 协助过文字

审阅工作。他们对本书内容和编排以及语言句型的使用，都曾提出过宝贵的修改意见。本书也曾得到过全国许多院校中工作的英语专家、教授的关心、支持和帮助。田峻、徐丕青、刘国朝、李贞慧等同志还为本书的成书做过大量的实际工作。在此，我们一并向他们表示衷心的感谢！

象本书这种实用性很强的《农科英语口语》，在我国尚属首次出版。书中一定还存在着一些缺点和不足，所以恳请全国的英语专家和教师，以及本书的广大读者提出宝贵意见。

编 者

1992年3月

编 者 的 话

本书共 25 课，共设计了两套主要场景。除第一课是一般性的打招呼与告别用语之外，从第 2 课到第 20 课，是根据一对美国 Cornell（康乃尔）大学的农学博士 Dr. John Smith（约翰·史密斯博士）夫妇应邀来我国从事短期访问讲学，在我国某一农业院校中进行的一系列活动而设计编排的。内容包括在机场迎接他们入境、在饭店住宿、欢迎宴会、邀请参加学院中的活动、拜访朋友、参观图书馆、看病、谈娱乐、谈音乐会、购物、观光游览、进行农业科技讲学等等。从第 21 课到 24 课，设计了第二套场景，是在史密斯教授夫妇归国前夕，接到一位朋友 Mr. Brown（布朗先生）要从美国来中国参加进出口商品交易会的电报而展开的。因此，他们夫妇又陪同布朗先生参加了交易会。这部分中，内容包括报价索价、商品检验、索赔、签订农土畜产品贸易合同等等。最后，第 25 课在机场将他们欢送出国。本书每课由课文 (Text)、更多的表达方法和替换语句 (More Expressions and Substitutions)、生词与词组 (Words and Expressions)、附加词汇 (Additional Words)、课文注释 (Notes to the Text)、练习 (Exercises) 等六个部分组成。

以下将本书每课的各部分内容做一简单介绍。

1. 课文 (Text)

每课都设计了一个主要场景。每课课文均由 2—3 段按人物身份和关系安排的对话。对话由在该生活场景中经常遇到的句型和语句编排而成。课文部分所提供的句型，是在该场景中最常用到或较正式的表达方法和句型。

2. 更多的表达法及替换语句 (More Expressions and Substitutions)

在这一部分中所提供的句型，是在课文各段情景中未能包容，但在该场景中又是非常有用的句型或表达法。这些对话段落，一般依据较正式、不太正式、非正式、俚（俗）语及个别罕用语的顺序安排，以此向读者提供较全面的表达方法和句型。有些课目中还安排了一些有用的单句。

3. 生词与词组 (Words and Expressions)

每课课文、更多的表达方法及替换语句之后，有以上两部分的词汇与词组。词汇用国际音标注音，汉语释义，词类的注明，是以在该课中的用法为主，汉语释义，也是以该课中用法为主，偶尔出现课文以外的词义时，与课文中的词义用分号“；”隔开。

4. 附加词汇 (Additional Words)

“词与词组”之后，增设了“附加词汇”一项。目的是为使用本教材的师生和其他读者在练习会话以及完成课后练习时，提供一些有用的词汇和表达方法。

5. 课文注释 (Notes to the Text)

注释，是对课文以及更多的表达法和替换语句两项中出现的难句和较为少见的表达法进行注释。注释时，首先对原句给出汉语译文，然后对原文中的短语或表达法进行注释。

6. 练习 (Exercises)

为使本教材的学习者，在学完本教材后，对课文提供的材料有更深刻的理解和实际运用能力，每课之后，都设计了六个大项的练习题。

编者

1992年3月

Contents

Lesson One	Greetings and Farewells	(1)
Lesson Two	At the Airport	(11)
Lesson Three	At the Hotel	(21)
Lesson Four	Introductions	(31)
Lesson Five	At the Dinner Party	(40)
Lesson Six	Making and Postponing Appointments	(55)
Lesson Seven	Visiting a Friend's House	(65)
Lesson Eight	Invitation to a Weekend Party	(77)
Lesson Nine	Asking the Way	(89)
Lesson Ten	Amusements	(101)
Lesson Eleven	After a Concert	(113)
Lesson Twelve	Physical Training	(123)
Lesson Thirteen	Watching a Game	(134)
Lesson Fourteen	At a Restaurant	(146)
Lesson Fifteen	At the Library	(159)
Lesson Sixteen	Seeing a Doctor	(174)
Lesson Seventeen	Sightseeing	(186)
Lesson Eighteen	Lecture I: Agriculture and the Develop- ment of the Science and Technology	(201)

Lesson Nineteen	Lecture II: Field Crops	(214)
Lesson Twenty	Shopping	(226)
Lesson Twenty-one	Visiting the China Import and Export Trade Fair	(241)
Lesson Twenty-two	Inquiry and Offer	(255)
Lesson Twenty-three	Commodity Inspection and Claim	(269)
Lesson Twenty - four	On the Signing of a Contract	(283)
Lesson Twenty - five	Departing at the Airport	(295)

Lesson One

Text

Greetings and Farewells

Scene: professor Green is an American teacher who is working at Zhangjiakou Agricultural College now. Xiao Wang is a young teacher of English at the same college. Now, they meet on the campus. A is Prof. Green.

A: Hello, Xiao Wang. How are you?

B: Fine, thanks. Professor Green. And you?

A: Vrey well. thank you. What keeps you so busy?

B: We are going to have a discussion on intensive farming this afternoon. Would you like to join us and have a talk? You are a famous expert in this field.

A: Oh, thank you for your invitation. I'm sorry but I have to attend an important meeting called by the Ministry of Agriculture of China.

B: Oh? It's a pity that you couldn't join us. But we'll have a chance to discuss that subject another time later.

So see you later!

A: See you later!

(In the Teachers' Club. A is Mr. Chen, a teacher of the college.)

A: Hello, Mr. Green. How are you?

B: Very well. Thank you. And you?

A: Fine. How was your stay in Qingdao for your vacation?
And did you enjoy your trip all the way?

B: Yes, it was excellent. You see, Qingdao is really a very nice city. The seashore is very good. We could swim there almost all day long. And the hotel is very good, too.

A: Did you go anywhere else?

B: Yes. On the way there and on the way back I visited Yantai, Ji'nan, Qufu and Tianjin. They are all very nice cities.

More Expressions and Substitutions

A: Good morning!

B: Good morning!

A: Good afternoon!

B: Good afternoon!

A: Good evening

B: Good evening

A: Morning!

B: Morning!

A: Hi, it's you, Tom! How are you these days?

B: Fine, thank you. And you?

A: Same as ever.

A: Hello, Mary. I haven't seen you for ages, how are you getting along with your Chinese studies (business, life, etc.)?

B: Very well, thank you.

A: Oh, hello, Xiao Zhang!

B: Oh, hello, John! Haven't seen you for some time (a long time). How have you been?

A: Fine, and you?

B: As usual.

A: Good night!

B: Good night!

A: See you tomorrow!

B: See you tomorrow!

A: See you next week (next month, next term, next year, etc.)!

B: See you next week (next month, next term, next year, etc.)!

A: I'll see you again.

B: See you later.

A: See you!

B: See you!

A: So long!

B: So long!

A: Good-bye!

B: Good-bye!

A: Bye-bye!

B: Bye-bye!

All the best!

Be in touch!

Bye for now!

Mind how you go. Bye!

Take care. Bye!

Cheerio!

Cheers!

Words and Expressions

ministry ['ministri] n. 部

expert ['ekspə:t] n. 专家

seashore ['si:ʃɔ:] n. 海滨

cheerio ['tʃiə'riəu] int. (英俚) 再见; (喝酒) 干杯
cheers [tʃiəz] int. 再见; 欢迎, 款待
intensive farming 农业集约化经营
Ministry of Agriculture of China 中国农业部

Additional Words

picnic ['piknik] n. 郊游, 野餐
delicious ([di'lifəs] a. 美味的) meal 美好的饭菜, 美味佳肴
pleasure ['pleʒə] n. 愉快、快乐、高兴
miss [mis] vt. 想念
I really enjoy it. 我确实很满意 (玩得开心)。
Have a good journey ([dʒə:ni] n. 旅行, 路程)。祝一路顺风 (平安)!

Notes to the Text

1. How are you?

你(您)好吗? 用于较熟悉的人之间的问候用语。若问第三者, 则用 how is... 如:

How is your brother? (how is 可缩略为 how's)

这句话也可以用以下问法:

How about your...?

2. I'm sorry I have to attend an important meeting called by the Ministry of Agriculture of China.

很抱谦，我必须要去参加中国农业部召开的一次重要的会议。

to attend an important meeting, 参加一个重要的会议。参加会议也可用 be present at a meeting.

3. It's a pity that you couldn't join us.

很可惜您不能参加我们的活动（学术活动）。这是个形式主语句。

再如：

It's a pity that you can't come.

It's a thousand pities that she didn't go to the concert yesterday evening.

4. Hi, it's you, Tom!

喂（嗨），是你呀，汤姆！

Hi, 用于熟悉的人之间打招呼。相当于汉语的“喂，嗨”，有时也用于问候，相当于 hello “你好”。

5. Same as ever.

还是老样子。表示和往常一样，没多大变化。这是个无主语句。原句应是：

I'm the same as ever.

6. Oh, hullo, John.

啊，唉唷，约翰。

hullo, 表示惊奇，译为“喂，唉唷，唷”等。打电话时也常用这个词。英语中相似的词有以下几个，请注意它们之间的异同之处：

hallo 问候用语。“喂”“您（你）好！”

hello 问候用语。“喂，您（你）好！”

hollo (a) 招呼用语。“喂！” 打猎时，大声招呼猎犬之声。

hullo 表示惊奇。“喂，唉唷，哟”等，或电话中的招呼语，以引起对方注意。

7. So long!

再见！美国人分别时用语。相当于 Good (-) bye!

8. Mind how you go. Bye!

请走好，再见！

Exercises

I. Read the text, then answer the following questions:

1. Between whom do people greet each other " How are you " ?
2. Who is Xiao Wang?
3. What is Xiao Wang going to do?
4. In which field is Mr. Green a famous expert?
5. Why doesn't Mr. Green accept the invitation?

II. Pattern drills;

1.

How	are	you	today?
	is	your brother	

2.

Would you like to

join us

 ?

3.

It's a pity that

You can't come.

4.

How was your

stay in Qingdao for your vacation

 ?

II. Complete the following dialogues:

1.

A: We _____ have a discussion _____ this afternoon. Would you like to join us?

B: I'm Sorry I _____ an important meeting _____.

A: It's a thousand pities that you can't _____.